

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 49 (1931)

**Heft:** 144

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 25. Juni  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeudi, 25 juin  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Parait journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N° 144

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30; vierjährig Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespalte Kolone (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 144

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Bilancio di una società d'assicurazione.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Hypsa, I. Schweiz. Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport. / Argentinien: Kontrolle der Toilettepräparate. / Irischer Freistaat: Zollerhöhung für Zubereitungen aus oder mit Kakao. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der Bundesrat hat mit Beschluss vom 1. Mai 1931 den Insertionspreis für die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Aufrufe und Kraftloserklärungen von vermissten Werttiteln, mit Gültigkeit ab 1. Juli 1931, wie folgt erhöht:

für die zweispaltige Zeile von Fr. — 70 auf Fr. 1.50,  
» » durchgehende » » 1.40 » » 3.—.

Par arrêté du 1<sup>er</sup> mai 1931, le Conseil fédéral a augmenté, avec effet dès le 1<sup>er</sup> juillet prochain, le prix d'insertion des avis relatifs à la production et à l'annulation des titres disparus, ainsi qu'il suit:

pour la ligne à deux colonnes de fr. — 70 à fr. 1.50,  
» » de toute la largeur de » 1.40 » » 3.—.

Con decreto del 1º maggio 1931, il Consiglio federale ha aumentato, con effetto a partire dal 1º luglio prossimo, il prezzo d'inscrizione degli avvisi relativi alla produzione ed all'annullamento dei titoli smarriti, come segue:

per la linea con larghezza di due colonne da fr. — 70 a fr. 1.50,  
» » intera da » 1.40 » » 3.—.

Der allfällige Inhaber der Lebensversicherungspolice Nr. 48917/452757 per Fr. 5000 zugunsten des Otto von Arx, Gäßtnermeister in Olten, ausgestellt durch die Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft «Die Schweiz», Generalagentur, Walter Amiet, in Solothurn, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselbe binnen einem Jahr dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt wird. (W 281)

Olten, den 22. Juni 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:

Dr. Alph. Wyss.

Die Kraftloserklärung der auf den Inhaber lautenden Obligation der Basler Handelsbank Nr. 10972 von Fr. 5000, rückzahlbar am 31. März 1939, mit Semestercoupons per 30. September 1931 u. ff. wird begehr. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 19. Juni 1931 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel inner drei Jahren, also bis 27. Juni 1934, der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst derselbe nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 283)

Basel, den 22. Juni 1931.

Zivilgerichtsschreiberei,

Prozesskanzlei.

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Entscheid vom 11. ds. Mts. nach erfolglos gebliebenem Aufruf den Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 4537, d. d. Rorschach den 3. April 1907 von Fr. 3000, lastend auf der Liegenschaft Hauptstrasse Nr. 93 in Rorschach; jetziger Gläubiger: Erbgemeinschaft des Josef Kloos, Rorschach (ursprünglich Wulpilic); jetzige Schuldnerin und Grundeigentümerin: politische Gemeinde Rorschach (ursprünglich Kloos), als kraftlos erklärt. (W 284)

Rorschach, den 24. Juni 1931.

Bezirksgerichtskanzlei Rorschach.

Es wird vermisst: Kapital von Fr. 553.57 auf Onlin Balz, Wiler-schwendli, Flüeli, Sachseln.

Der allfällige Inhaber dieses Werttitels wird an Hand von Art. 870 Z. G. B. aufgefordert, diesen binnen Frist eines Jahres, von Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, unterfertigter Amtsstelle vorzulegen, widrigfalls die Kraftloserklärung dieses Werttitels erfolgt. (W 261)

Sarnen, den 8. Juni 1931.

Der Kantonsgerichtspräsident von Obwalden:  
Anderthalden.

Auf dem Grundstück Eriswyl Grundbuch Nr. 435 des Gottfried Flücki-ger, Schmied daselbst, lastet ein Grundpfandrecht zugunsten des Karl Wirz,

gew. Fabrikanten in Eriswyl, bzw. dessen Erbschaft laut Schuldbrief vom 16. April 1919 für eine Forderung von Fr. 12.000. Dieser Schuldbrief wird vermisst und es wird demnach der unbekannte Inhaber aufgefordert, ihn innert Jahresfrist nach dem ersten Erscheinens dieser Aufforderung dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, widrigfalls er als kraftlos erklärt wird. (W 260)

Trachselwald, den 9. Juni 1931. Richteramt Trachselwald,  
Der Gerichtspräsident: Bähler.

Es wird vermisst:  
Gült von Fr. 5000, angegangen 3. Mai 1909, haftend auf der Liegenschaft Hotel Felsberg, in Weggis.

Der Inhaber dieses Werttitels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (W 263)

Kriens, den 10. Juni 1931.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Sidler.

Der Mantel zu der am 30. Juni 1930 zur Rückzahlung fällig gewesenen Obligation Nr. 658 à 6 % per Fr. 1000 nom. der Aktiengesellschaft vorm. B. Siegfried, chemische Fabrik in Zofingen, bisher im Besitz des Herrn Aug. Aubert, ancien pharmacien, Begnins (Vaud), wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, dieselbe inner 3 Jahren von dieser Publikation an gerechnet vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (W 267)

Bezirksgericht Zofingen.

Selon ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 23 juin 1931, sommation est faite au détenteur inconnu des obligations au porteur de la Banque Populaire suisse, à Fribourg, n° 2348 et 2349, au 5 %, de fr. 1000 chacune, émises le 3 avril 1925, avec coupons attachés au 1<sup>er</sup> mai 1925 et suivants, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 282)

Fribourg, le 23 juin 1931.

Tribunal de l'arrondissement de la Sarine,  
Le président: M. Berset.

Par jugement du 23 juin 1931, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé l'annulation du certificat de dépôt n° 11074, au porteur, émis par la Caisse Hypothécaire de Genève le 20 septembre 1917.

Tribunal de première instance de Genève:  
(W 285) (F. 5) R. Michoud, greffier.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion somme le détenteur inconnu des titres et coupons suivants de les produire au Greffe du tribunal de Sion dans le délai de trois ans dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée, savoir:

a) 1 Bon de caisse de la Banque Cantonale du Valais, n° 4822, de fr. 3000, au 4 %, émis au nom de Dme Joséphine Seydoux, veuve de Sylvain, aux Evouettes, commune de Port-Valais, avec le coupon annuel au 28 novembre 1931 et les suivants;

b) 1 Bon de caisse de la Banque Cantonale du Valais, n° 5988, de fr. 3000, au 4 %, émis au nom de la même, le 10 janvier 1931, avec coupon au 10 janvier 1932 et les suivants;

c) 1 Bon de dépôt de la Banque Cantonale du Valais, n° 9103, de fr. 5000, avec int. au 4 %, émis au nom de M. et Mme Seydoux Sylvain et Joséphine, aux Evouettes, Port-Valais, le 27 février 1929, avec le coupon au 27 février 1932 et les suivants. (W 264)

Sion, le 8 juin 1931.

Tribunal de Sion,  
Le Juge d'instruction: A. Sidler.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Jakob u. Josephine Ritter-Mühlhaupt-Stiftung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 139 vom 19. Juni 1931, Seite 1349). Der Präsident der Stiftungskommission heißt richtig Dr. Adolf Streuli, Regierungsrat, nicht Dr. Rudolf Streuli.

1931. 13. Juni. Unter der Firma City-Seiden A.-G. (City-Soieries S. A.) (City-Seteria S. A.) hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 5. Juli 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel in Waren jeder Art, insbesondere in Seidenstoffen und anderen Textilprodukten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, Unternehmungen gleicher oder verwandter Art durchführen oder sich in irgendwelcher Form an solchen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20.000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine

Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmaziehnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Leon Wohlmann, Jurist, von und in Zürich. Geschäftslokal: Selnaustrasse 52, Zürich 1.

18. Juni. Unter der Firma Baugenossenschaft Besenrainstrasse Zürich hat sich, mit Sitz in Zürich, am 15. Juni 1931 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Ankauf des Grundstückes Kat. Nr. 3195 an der Morgenstall-Besenrainstrasse in Zürich, die Überbauung desselben, sowie die Verwaltung und Verwertung dieser Liegenschaft. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit genanntem Zweck im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Es können auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Anteilscheinen ausgegeben werden. Als Mitglied kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand jede handlungsfähige Person aufgenommen werden, welche mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 erwirbt und voll einbezahlt. Die Übertragung von Anteilscheinen an Nichtgenossenschaftler unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Mit der gültigen Übertragung aller Anteilscheine erhält die Mitgliedschaft des Betreffenden. Im übrigen kann der Austritt je auf Schluss eines Geschäftsjahres auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündigung hin stattfinden. Dem ausscheidenden Genossenchafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahrs, höchstens jedoch zum Nominalbetrag zurückvergütet. Die Generalversammlung kann jedoch die Auszahlung des Betriffenisses gegen Vergütung eines Zinses von 5 % p. a. bis auf zwei Jahre hinausschieben, sofern die Finanzlage der Genossenschaft dies notwendig erscheinen lässt. Im Todesfall können die Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbene[n] Genossenchafter[s] eintreten. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. August bis 31. Juli. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Die Entschädigung an die Organe und der Zinsfuss für die Verzinsung der Anteilschein wird jeweils von der Generalversammlung festgesetzt; sie beschliesst auch über die Verwendung allfälliger Betriebsüberschüsse und Gewinne. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Im übrigen bestimmt der Vorstand allfällige Drittpersonen, die zur Firmaziehnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Otto Stricbel, Architekt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Zähringerstrasse 32, Zürich 1.

19. Juni. Unter der Firma Immobiliengenossenschaft zur Scholle hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 17. Juni 1931 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb, die Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften und den Abschluss aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte zum Zwecke hat. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand. Jeder Genossenchafter hat bei seiner Aufnahme oder gemäss Beschluss des Vorstandes mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilschein von Fr. 100 zu zeichnen und einzuzahlen. Die Zahl der Anteilscheine, die der einzelne Genossenchafter erwerben kann, ist nicht beschränkt. Die Übertragung von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Mit der gültigen Übertragung aller Anteilscheine erhält die Mitgliedschaft des Betreffenden; im übrigen kann der Austritt auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündigung, je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen. Dem ausscheidenden Genossenchafter werden seine Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahrs, höchstens jedoch zum Nominalwert, zurückbezahlt. Der Vorstand kann die Auszahlung des Betrifffenisses unter Vergütung der Zinsen bis auf zwei Jahre hinausschieben, sofern die finanzielle Lage der Genossenschaft dies notwendig erscheinen lässt. Mit der Mitgliedschaft erhält in allen Fällen auch jeder weitere Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des erzielten Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand, dessen Mitgliederzahl von der Generalversammlung bestimmt wird, vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident kollektiv je mit einem der weiten Vorstandsmitglieder die für die Genossenschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Der Vorstand kann an Drittpersonen Einzel- oder Kollektivprokura erteilen. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Gustav Deuss, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 76, Zürich 1.

19. Juni. Unter der Firma Immobiliengenossenschaft Zollikerstrasse hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 9. Juni 1931 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit diesem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrag der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 500. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes. Jeder Genossenchafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein im Betrage von Fr. 500 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Übertragung von Anteilscheinen an Nichtgenossenchafter unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Mit der gültigen Übertragung aller Anteilscheine erhält die Mitgliedschaft des Betreffenden. Im übrigen kann der Austritt auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin, je auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen. Das austretende Mitglied hat Anspruch auf denjenigen Teil des Genossenschaftsvermögens, der nach der Bilanz des Austrittsjahrs auf seine Anteile entfällt, im Maximum jedoch auf den Nominalbetrag seiner gekündigten Anteilscheine. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber den nach Abzug

aller Unkosten und der nötigen Abschreibungen verbleibenden Reingewinn verfügt die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmaziehnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit besteht der Vorstand aus: Walter Meyer-Regez, Kaufmann, von Därligen (Bern), in Zürich, Präsident, und Dr. Oscar Schmid, Arzt, von und in Wimmis (Bern). Der Präsident führt rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Voltastrasse 39, Zürich 7.

Buchhandlung, Verlag. — 19. Juni. Die Firma Otto Frick, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 94 vom 25. April 1925, Seite 701), verzeigt als Geschäftslokal: Bremgarterstrasse 19 und als nunmehrige Geschäftsnatur: Buchhandlung und Lektüre-Verlag. Der Inhaber wohnt nunmehr in Zürich 3.

Wäschefabrikation, Rideaux. — 19. Juni. Die Firma Moser & Cie., in Seebach (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1930, Seite 881), Wäschefabrikation und Rideaux, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Joseph Moser; Kommanditär-Prokurst: Adolf Müller, ist infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Joseph Moser und Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die neue Firma «Moser & Cie.», in Seebach, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

19. Juni. Die Firma J. Moser, Wäschefabrik Seebach, in Seebach (S. H. A. B. Nr. 155 vom 1. Juli 1919, Seite 1150), Wäschefabrikation, ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Moser & Cie.», in Seebach, erloschen.

Wäsche. — 19. Juni. Walter Moser und Frl. Emma Moser, beide von und in Seebach, haben unter der Firma Moser & Cie., in Seebach, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Moser und Kommanditärin ist Frl. Emma Moser, welcher Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Franken 3000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firmen «Moser & Cie.», in Seebach, und «J. Moser, Wäschefabrik Seebach», in Seebach. Fabrikation von und Handel in Wäsche. Sonnenbergstrasse 3.

19. Juni. «Chemische Fabrik Schweizerhall», Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Basel und Filiale in Marthalen, unter der Firma Chemische Fabrik Schweizerhall, Filiale Marthalen (S. H. A. B. Nr. 252 vom 13. Oktober 1931, Seite 1885). Johann Bührer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift als Delegierter sowie die Unterschrift von Vizedirektor Ernst August Friedrich Carl Flagemann sind erloschen. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschriftsberechtigung ist neu gewählt worden Dr. Carl Glenck, Advokat und Notar, von und in Basl.

19. Juni. Baugenossenschaft Lettenhof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 98 vom 29. April 1929, Seite 878). Elise Schneebeli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. An ihrer Stelle wurde neu als Quästorin in den Vorstand gewählt Frau Lina Wiegner geb. Isler, Partikularin, von und in Zürich. Präsident oder Vizepräsidentin zeichnen mit der Aktuarin oder Quästorin kollektiv.

19. Juni. «Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft, in Bern und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 5. Dezember 1928, Seite 2303). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde neu gewählt Fürsprecher Albert Krebs, kant. Polizeikommandant, von Bühl b. Nidau, in Bern.

19. Juni. Betriebs-Krankenkasse für die Arbeiter der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 106 vom 8. Mai 1929, Seite 943). Ulrich Sulser ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde an des letztern Stelle als Beisitzer in den Vorstand gewählt Walter Schaufelberger, Mechaniker, von und in Zürich. Er führt die Unterschrift nicht.

Patentanwaltsbureau. — 19. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Rebmann, Kupfer & Co., in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1930, Seite 1701), Patentanwaltsbureau, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 1, Tiefenhöfe 7.

Modewaren. — 19. Juni. Der Inhaber der Firma Hans Lutz, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1927, Seite 286), Modewaren en gros, wohnt in Oerlikon.

19. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma «Inventega» Gesellschaft für Patentverwertung, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 103 vom 6. Mai 1931, Seite 992), verzeigt als Geschäftslokal: Pelikanstrasse 6, z. Felsenhof, Zürich 1.

Lederwaren, Reiseartikel. — 19. Juni. Die Firma Berta Müller, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1925, Seite 936), Handel in Lederwaren und Reiseartikeln en détail, ist infolge Reduktion des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

Restaurant. — 19. Juni. Inhaber der Firma Giacomo Abbadati, in Zürich 3, ist Giacomo Abbadati, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Restaurationsbetrieb. Manessestrasse 8, z. Jägerhaus.

Manufakturwaren. — 19. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Baer & Cie., in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1928, Seite 51), ist die Gesellschafterin Wwe. Emma Forrer geb. Aepli infolge Todes ausgeschieden; deren Kommanditbeteiligung ist damit erloschen. An deren Stelle tritt als Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 100,000 in die Firma ein Dr. Ludwig Forrer, von und in Winterthur.

19. Juni. Die Firma Baugenossenschaft Kornhausquartier, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 91 vom 19. April 1930, Seite 836), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Okenstrasse 7, Zürich 6.

Baugenossenschaft. — 19. Juni. Die Firma Genossenschaft Vitalis, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1930, Seite 1372), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Okenstrasse 7, Zürich 6.

19. Juni. Die nachstehenden beiden Firmen wurden wegen Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. Elektrische Installationen. — Johannes Bosshard, in Rüschlikon (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1929, Seite 2081), elektrische Installationen.

2. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen. — Albert Gross, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1930, Seite 2286), Installation von Zentralheizungen und sanitären Anlagen.

20. Juni. Unter der Firma **Gesellschaft für elektrophysikalische Werte** hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbeschränkte Dauer am 11. Juni 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen, Wertpapieren, Patenten, sowie die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art durch dauernden Besitz. Die Gesellschaft kann jede Rechtshandlung vornehmen, welche direkt oder indirekt dem oben angegebenen Zwecke dienlich sein kann. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 200 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Rechtsanwalt L. von Pfyffer, in Zürich, laut Kaufvertrag vom 10. Juni 1931 die Rechte aus der deutschen Patentanmeldung P 60392 IX 42 d «Triebteile für hebellose Uebertragung» zum Preise von Fr. 50,000, gegen Übergabe von 100 Stück voll liberierter Gesellschaftsaktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Leodegar von Pfyffer, Rechtsanwalt, von Luzern, in Zürich. Geschäftskontor: Werdmühleplatz 1, Zürich 1.

20. Juni. **Pferdeversicherungs-Genossenschaft der Bezirke Bülach und Dielsdorf und Umgebung**, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 290 vom 10. Dezember 1927, Seite 2180). Eduard Dolder ist aus dem Vorstande ausgetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt. Dr. Eduard Dolder, jun., Tierarzt, von Münster (Luzern), in Bülach.

**Druckerei, Verlag.** — 20. Juni. Inhaberin der Firma **Hefti, Verlag**, in Zürich 6, ist Frau Elise Hefti geb. Arkossy, von Luchsingen (Glarus), in Frauenfeld. Druckerei und Verlag. Riedstrasse 23.

**Eisenwaren.** — 20. Juni. Die Firma **J. U. Herter**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1923, Seite 1293). Vertretung in Eisenwaren, ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

**Biskuits.** — 20. Juni. Die Firma **Hubert Derron**, in Bern, hat ihre Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. 181 vom 6. August 1930, Seite 1655), Fabrikation von und Handel in Biskuits, aufgehoben. Diese Firma wird daher gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

\* 1931. 22. Juni. Die von der Firma **Holzwarenfabrik Langenthal A. G.**, in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 30 vom 7. Februar 1931, Seite 259), an Albert Jung, von Pfyn, in Zürich, erteilte Einzelprokura ist erloschen.

##### Bureau Bern

**Bauschreinerei usw.** — 19. Juni. Die Firma **Wilh. Rüfenacht, Bauschreinerei und Glaseri**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 76 vom 27. März 1908, Seite 529), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Juni. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Verband Schweizerischer Teigwarenfabrikanten (Union des fabricants suisses de pâtes alimentaires)** (Unione dei fabbricanti svizzeri di paste alimentari), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1929, Seite 746), sind ausgeschieden: Robert Ernst, Pierre Torrione, Angelo Truaisch. An ihrer Stelle sind an der ordentlichen Generalversammlung vom 18. März 1931 neu in den Vorstand gewählt worden: Hans Egli, Fabrikant, von und in Richterswil; Georges Besson, von Donopierre et Villaz, Fabrikant, in Yverdon, und Friedrich Schweizer, von Oberdorf, Fabrikant, in Mendrisio, alle ohne Zeichnungsberechtigung.

**Schaumweine usw.** — 20. Juni. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Mumm & Co.**, in Bern, Herstellung von Schaumweinen, Vertrieb von Schaum- und andern Weinen (S. H. A. B. Nr. 136 vom 18. Juni 1928, Seite 1159), tritt als neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ein: Godfrey Hermann v. Mumm, jun., Sohn des Gesellschafter Georg Hermann von Munim, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Frankfurt a. M.

22. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft **Dellsperger & Cie.**, in Bern, Apothek usw., Flaschenverschlüsse (S. H. A. B. Nr. 300 vom 23. Dezember 1926, Seite 2228), tritt der unbeschränkt haftende Gesellschafter Friedrich Rudolf Dellsperger aus. Das Geschäft wird durch die beiden übrigen Gesellschafter: Rudolf Walter Dellsperger, jun. (unbeschränkt haftender Gesellschafter), und Rudolf Dellsperger, sen. (Kommanditär), weitergeführt unter der Firma **Dellsperger & Cie. Apotheke zum alten Zeughaus**. Die Kommandite des Rudolf Dellsperger sen. wird herabgesetzt auf Fr. 40,000. Die Fabrikation mechanischer Flaschenverschlüsse wird aufgegeben. Die Geschäftsnatur ist nur noch: Betrieb der Apotheke zum alten Zeughaus; Fabrikation pharmazeutischer Präparate, Chemikalien und Drogen en gros. Das Geschäftskontor befindet sich nur noch: Waisenhausplatz 21.

22. Juni. Friedrich Rudolf Dellsperger, von Vechigen, in Bern, und Paul Umbehr, von Saanen, in Bern, haben unter der Firma **Dellsperger & Cie. Flaschenverschluss-Fabrik**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag ins Handelsregister ihren Anfang nimmt. Fabrikation mechanischer Flaschenverschlüsse. Bubenbergstrasse 20.

##### Bureau Burgdorf

20. Juni. Aus dem Vorstand der Eisenbahner Wohn- und Baugenossenschaft **Ey-Burgdorf**, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1926), sind ausgetreten: Präsident Franz Burkhalter, Sekretär Walter Lüthi, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Rudolf Jost und Karl Vontobel. Dagegen wurden neu gewählt: Präsident: Emil Roniger, von Utendorf, Monteur; Sekretär: Ernst Aeschimann, von Trachselwald, Kondukteur E. B.; Fritz Horisberger, von Auswil, Lokomotivführer E. B., und Emil Michel, von Unterseen, Postbeamter: alle in Burgdorf. Präsident, Sekretär und Kassier führen die rechtsverbindliche Unterschrift zu zweien.

##### Bureau de Courtelary

**Hôtel.** — 20. Juni. Le chef de la maison **Arthur Laissue**, à Tramelan-Dessus, est Arthur Laissue, originaire de Courgenay. Exploitation de l'Hôtel du Cerf. Grand'Rue 23.

##### Bureau Interlaken

**Wirtschaft.** — 20. Juni. Die Einzelfirma **Gebhard Huber**, in Beatenberg (S. H. A. B. Nr. 228 vom 1. Oktober 1925, Seite 1651), hat die Natur ihres Geschäftes abgeändert in: Betrieb der Wirtschaft zum Weissen Kreuz.

##### Bureau de Moutier

22. Juin. Le chef de la maison **Henri Bloch-Hecker**, Comptoir de produits ménagers, à Tavannes, est Henri Bloch-Hecker, de Tramelan-Dessus, à Tavannes. Importation et exportation de joints et de métaux en tous genres.

#### Bureau Schwarzenburg

**Mineralquelle usw.** — 20. Juni. Die Firma **Emma Aeberhardt-Zürcher**, im Riedbad, Gde. Wahlern, Ausbeutung der Mineralquelle im Riedbad und Vertrieb der Quellenprodukte (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1930, Seite 1834), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

**Papierhandlung.** — 20. Juni. Die Firma **Christian Zbinden**, Papierhandlung, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (S. H. A. B. Nr. 134 vom 12. Juni 1922, Seite 1126), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Coinfeur, Papeterie usw.** — 20. Juni. Inhaber der Firma **Fritz Zbinden**, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, ist Fritz Zbinden, von Guggisberg, in Schwarzenburg. Coinfeurgeschäft, Papier- und Buchhandlung.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 16. Juni. **Sparbank Triengen**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Triengen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1928, Seite 1770). An der Generalversammlung vom 1. März 1930 haben die Aktionäre die Erhöhung des Kapitals von bisher Fr. 500,000 auf Fr. 750,000 durch Ausgabe von 500 neuen Aktien zu Fr. 500, auf den Namen lautend, beschlossen. An der Generalversammlung vom 7. März 1931 wurde die Vollzeichnung und Liberierung dieses neu emittierten Kapitals von Fr. 250,000 konstatiert. Dementsprechend wurde Art. 4, Abs. 1, der Statuten abgeändert, welcher nun lautet: Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 750,000, eingeteilt in 1500 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500.

18. Juni. **«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft («Securitas» Société générale suisse de surveillance) («Securitas», Società generale svizzera di sorveglianza), mit Sitz in Bern und Filiale in Luzern (S. H. A. B. Nr. 286 vom 5. Dezember 1928, Seite 2304). Als Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschriftenberechtigung wurde gewählt Albert Krebs, Fürsprecher, von Bühl bei Nidau, wohnhaft in Bern.**

**Kolonialwaren usw.** — 18. Juni. Die Firma **Hans Ambühl**, vorm. **Ambühl-Stöcker & Cie.**, Kolonialwaren, Lebensormittel- und Spirituosenhandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 213 vom 11. September 1928, Seite 1749), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

**Kolonialwaren usw.** — 18. Juni. Inhaber der Firma **Frau Matt**, Nachf. von Hans Ambühl, in Luzern, ist Frau Anna Matt, von Walchwil (Zug), wohnhaft in Luzern. Kolonialwaren, Lebensmittel und Spirituosen; Spezialität: Dörrobst und Süßfrüchte. Metzgerainle Nr. 4.

**Gärtnerei, Blumen.** — 19. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **B. Suter-Kretz & Söhne**, Kunst- und Handelsgärtnerei, amerikanische Nelkenkulturen, Blumengeschäft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1917, Seite 1919), ist der Gesellschafter Balthasar Suter-Kretz infolge Todes ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter Josef Suter-Leutwyler, Oskar Suter-Meyer, Hermann Suter-Aregger und Leo Suter-Waldz, die beiden letzteren nun wohnhaft in Tenero (Tessin), führen das Geschäft unter der Firma **B. Suter-Kretz Söhne** unverändert weiter.

**Sanitäre Anlagen, Gas- und Wasserinstallationen.** — 20. Juni. Die Firma **Eduard Hugentobler**, sanitäre Anlagen, Gas- und Wasserinstallationen aller Art, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1927, Seite 139), ist infolge Aufgabe des Gesehöfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

**Käserei usw.** — 20. Juni. Inhaber der Firma **Alois Amrein**, in Sursee, ist Alois Amrein, von Gunzwil, in Sursee. Käserei und Schweinemästerei.

20. Juni. **Viehzuchtgenossenschaft Zell**, mit Sitz in Zell (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1919, Seite 170). An Stelle des verstorbenen Alois Bürli wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Vorstand gewählt Jakob Christen, Landwirt, von und in Zell.

**Autoreparaturwerkstätte.** — 22. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. & E. Steffen**, Autoreparaturwerkstätte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1930, Seite 254), hat sich infolge Todes des Gesellschafter Emil Steffen aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma **«Anton Steffen»**, in Luzern.

Inhaber der Firma **Anton Steffen**, in Luzern, ist Anton Steffen, von und in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«A. & E. Steffen»**, in Luzern, auf 15. Mai 1931 übernommen hat. Autoreparaturwerkstätte. Sagenmattstrasse Nr. 26.

**Weine und Spirituosen.** — 22. Juni. Eintragung von Amtes wegen auf Verfügung der Aufsichtsbehörde über das Handelsregister gemäß Art. 26, Abs. 1, 3 und 4 der Handelsregisterverordnung von 1890:

Inhaber der Firma **Alfonso Caralitti**, in Luzern, ist Alfonso Caralitti, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Horw. Betrieb einer Wein- und Spirituosenhandlung. Grabenstrasse 6, Luzern.

#### Glarus — Glaris — Glarona

**Beteiligungen usw.** — 1931. 22. Juni. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Carl Spaeter & Wilhelm Oswald Unternehmungen** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Glarus (S. II. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1927 und Nr. 142 vom 21. Juni 1929), wurden genäss Beschluß der Generalversammlung vom 13. Mai 1931 die Statuten geändert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt wie bisher Fr. 5,000,000 und ist nunmehr eingeteilt in 900 Aktien A zu Fr. 5000 nominal und 500 Aktien B zu Fr. 100 nominal. Die weiteren Statutenänderungen berühren die bisher publizierten Tatsachen nicht.

22. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft für industrielle Finanzierungen, mit Sitz in Niedergurnen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 12. Mai 1931), sind Robert Greuter und Adolf Gresly ausgetreten. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. An deren Stelle wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Ziegler, Direktor, von Basel, in Bern, und Herbert Gresly, Direktor, von Bärtschwil (Solothurn), in Liesberg (Bern). Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Dr. Roland Fleiner, in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden andern Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv unter sich. Die Kollektivprokura von Georgcs Bovet und Rudolf Berner ist erloschen. Kollektivprokura unter sich ist erstellt an Adolf Breinlinger, von Neuhäusen, in Zürich, und Gottfried Treichler, von Richterswil, in Zürich.

**Spenglerei, Installationen.** — 22. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Keller & Stüssi**, Spenglerei und Installationen, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 193 vom 5. August 1921), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Die Liquidation der Gesellschaft ist durchgeführt.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
**Bureau de Fribourg**

Société immobilière. — 1931. 20 juin. Emile Bise, décédé, a cessé d'être président du comité de direction de la Société anonyme de Zaehringen, société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 23 septembre 1924, n° 223, page 1573). A été élu à sa place Robert Weck, juge cantonal, de et à Fribourg. Le comité cst, dès lors, constitué comme suit: président: Robert Weck (nouveau); secrétaire: Tobie Racmy; membre: Cyrille Bovier (déjà inscrits). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de Cyrille Bovier.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
**Bureau Stadt Solothurn**

1931. 22. Juni. Die Geossenschaft unter der Firma Solothurnisch-kantonaler Kaminfeigermeisterverband, mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1915, Seite 1202), hat in ihrer Generalversammlung vom 9. Mai 1931 beschlossen, sich in einem im Handelsregister nicht eingetragungspflichtigen Verein (Art. 60 Z.G.B.) umzuwandeln. Die Genossenschaft hat sich nach beendigter Liquidation aufgelöst und ist im Handelsregister zu streichen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Kolonialwaren. — 1931. 18. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Dreyfuss & Cie., in Basel (S. H. A. B. Nr. 135 vom 15. Juni 1931, Seite 1303), ist der Kommanditär Jules Lemmel ausgeschieden, seine Kommandite im Betrage von Fr. 5000 ist erloschen.

Bureau amaschinen usw. — 18. Juni. Inhaber der Firma Gunzenhauser, in Basel, ist Willclm Gunzenhauser-Suter, von und in Basel. Handel in Bureau amaschinen und Bureau spezialitäten. Elisabethenstrasse 5.

Wirtschaft. — 18. Juni. Inhaber der Firma Mina Bohnenblust, in Basel, ist Wwe. Mina Bohnenblust-Braun, von Aarburg, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Steinentorstrasse 39.

18. Juni. Unter der Firma Hüttenbaugenossenschaft «Barbara» Basel besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juni 1931, mit Sitz in Bascl, eine Genossenschaft zum Bau und zur Verwaltung einer Clubhütte im Rämelgebiet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur ihr Vermögen. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Mitglied kann werden, wer mindestens einen Anteilschein im Betrage von Fr. 50 zeichnet und einbezahlt. Der Austritt ist dem Vorstand durch eingeschriebenen Brief anzuzeigen und kann nur auf Ende eines Geschäftsjahrs nach sechsmontatlicher Kündigung erfolgen. Die Organe der Genossenschaft sind die Generalversammlung, der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Vorstand und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Vorstandes mit Einzelunterschrift ist Dr. Walther Bohny, Advokat und Notar, von und in Basel. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 53.

Baugeschäft. — 19. Juni. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma Gysin & Maisenhölder in Ltd., in Basel (S. H. A. B. Nr. 167 vom 20. Juli 1923, Seite 1445), ist die Unterschrift des Liquidators Emanuel Frey-Gysin infolge Todes erloschen; ferner ist erloschen die Unterschrift des Liquidators Johann Jakob Maisenhölder. Als neue Liquidatoren mit Kollektivunterschrift wurden ernannt Ernst Maisenhölder, Architekt, von und in Basel, und Walter Gysin, Kaufmann, von Basel, in Zürich.

19. Juni. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Sanitäre Apparate A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1930, Seite 736), ist Fritz Egli aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wird Kollektivprokura erteilt an Marcus Heiniger-Aebersold, von Wyssachen (Bern), in Basel. Er zeichnet gemeinsam mit einem Verwaltungsrat oder einem Prokuren.

Eier, Lebensmittel. — 19. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Raco A.-G. (Raco S. A.), in Basel (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1929, Seite 1115), hat in der Generalversammlung vom 4. Juni 1931 ihre Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr der Handel in Eiern; die Gesellschaft kann sich aber auch mit dem Handel in anderen Lebensmitteln befassen und an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Armin Im Obersteg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift, wurde gewählt Dr. Viktor Laepple, Bankprokurist, von und in Basel. Die Unterschrift des Geschäftsführers Otto Fasthuber ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt das Mitglied Adam Freuler. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Juni. Aus dem Vorstand der Jüdischen Genossenschafts-Metzgerie, in Basel (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1928, Seite 374), sind der Präsident Emil Heymann und Willy Halff ausgeschieden; die Unterschrift des Emil Heymann ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Marcus Sohlberg-Hausdorff, holländischer Staatsangehöriger, Prokurist, in Basel, und Berthold Bloch-Rieser, Kaufmann, von und in Basel. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär Alfred Bodenheimer-Bondi, zum Sekretär das Vorstandsmitglied Leopold Barth-Dorn. Der Präsident (oder der Vizepräsident) zeichnet zusammen mit dem Sekretär (oder dem Kassier).

19. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Sennus Möbel A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 125 vom 3. Juni 1931, Seite 1197), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Juni 1931 in Abänderung der Statuten die Firma abgeändert in Möbel-Verkaufs-Aktiengesellschaft.

19. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Somop» Société Mobilière de Participations, in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 28. Juli 1926 Seite 1377), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Juni 1931 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma «Somop» Société Mobilière de Participations en Liq. durch das Verwaltungsratsmitglied Louis Königsbacher als Liquidator mit Einzelunterschrift besorgt.

Wirtschaft. — 19. Juni. Inhaber der Firma Wilhelm Schaub, in Basel, ist Wilhelm Schaub-Gerwig, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Schwarzwaldallee 269.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa**

1931. 20. Juni. Sozialdemokratische Pressegenossenschaft Schaffhausen, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1929, Seite 2075/76). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Daniel Waldvogel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde gewählt: Gottlieb Wegmann, Metallarbeitersekretär, von Wallisellen, in Schaffhausen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

Spedition, Gemischtwarenhandel usw. — 1931. 19. Juni. Die Firma A. Torrlani, Spedition und Fuhrunternehmung, in Maloja (S. H. A. B. Nr. 152 vom 1. Juli 1918, Seite 1066), nimmt als weiteren Geschäftszweig auf: Handel mit gemischten Waren.

Metzgerei. — 19. Juni. Die Firma Giov. Augusto Giovanoli, Metzgerei, in Maloja (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 979), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Sanitäts- und Weisswaren. — 19. Juni. Die Firma Fritz Scholz, Sanitäts- und Weisswaren, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 187 vom 25. Juli 1908, Seite 1343), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wwe. Fritz Scholz».

Inhaberin der Firma Wwe. Fritz Scholz, in Davos-Platz, ist Frau Marie Scholz-Stephani, von Deutschland, wohnhaft in Davos-Platz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Fritz Scholz». Sanitätsgeschäft, Mercerie und Bonnerie. An der Promenade.

19. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Kraftwerke Brusio A.-G. (Société anonyme des forces motrices de Brusio), in Brusio (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1927, Seite 1677), hat in der Generalversammlung vom 1. Mai 1931 durch Statutenänderung das eine der bisherigen Publikationsorgane «Il Sole» gestrichen. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Henry Fatio, Rinaldo Panzarasa und Darvino Salmoiragh; die Unterschrift von Henry Fatio ist erloschen. Es sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden: Jacques Büchi-Müller, Ingenieur, von Winterthur und Basel, in Zürich; Guglielmo Castelli, Ingenieur, in Mailand; Aldo Roncaldi, Ingenieur, in Turin, die beiden letztgenannten sind italienische Staatsangehörige aus Mailand.

Pension. — 20. Juni. Inhaber der Firma Peter Marugg, in Klosters, ist Peter Marugg, von Klosters und wohnhaft in Klosters. Betrieb der Pension Albeina.

Hotel. — 20. Juni. Inhaber der Firma Eugen Baechle, in Lenzerheide-See, ist Eugen Baechle, von Basel, in Lenzerheide. Betrieb des Hotels Kulm.

20. Juni. Davos English Library Society, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 62 vom 16. März 1926, Seite 475). Aus dem Vorstand ist Charles Healy ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Sekretär gewählt Horace Harny Vaughan Fisher, Privatier, von England, in Davos-Platz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Sekretär.

20. Juni. Chur-Arosa-Bahn, in Chur (S. H. A. B. Nr. 215 vom 15. September 1930, Seite 1894). An Stelle des infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Hermann Bernet ist Peter Brunold als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift gewählt worden.

20. Juni. Unter der Firma Novem Patent A.-G. hat sich, mit Sitz in Davos, am 16. Juni 1931 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung, Verwertung und Veräußerung von Patenten und Lizenzien aller Art und die Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen, sowie die Ausführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende Aktion zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtssblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Dr. Christian Buol, Rechtsanwalt, von Davos, in Davos-Dorf, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
**Ufficio di Bellinzona**

1931. 20 maggio. Sotto la ragione sociale Manifattura Cartonaggi, società anonima (Cartonagen Manufaktur Aktiengesellschaft) (Manufacture de Cartonnages Société Anonyme), si è costituita con sede in Sementina, una società anonima avente per iscopo: a) la lavorazione di carta, cartonagi ed articoli affini e le conseguenti operazioni industriali e commerciali che questo scopo comporta; b) la compra, l'escrizio e la vendita di qualsiasi bene immobiliare e mobiliare. Gli statuti portano la data del 3 giugno 1931 e la durata della società è indeterminata. Il capitale sociale è di fr. 20,000, diviso in 40 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Organo di pubblicità della società è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Organi della società sono: L'Assemblea generale degli azionisti, il consiglio di amministrazione, composta da uno a tre membri, e l'ufficio del controllo. Attualmente la società è amministrata da un solo amministratore delegato che è Riccardo Buzzi, fu Giovanni, dottore in diritto, da Porza, in Ascona, il quale vincola la società alla sua firma individuale. Domicilio legale della società è la sede della società in Sementina, personalmente rappresentata da Riccardo Buzzi.

**Ufficio di Locarno**

22 giugno. Luigi Arrighi, essendo decesso, ha cessato di far parte della società in nome collettivo Delta Torre Angelo & Cl. in Locarno, impresa di costruzioni ed edilizia (F. u. s. di c. del 21 novembre 1925, n° 272, pagina 1941). Gli altri soci Angelo Della Torre, da cd in Minusio, e Bernardino Catti, da Locarno, in Minusio, continuano questa società in nome collettivo, sotto la ragione sociale Delta Torre & Catti impresa costruzioni e edilizia, Minusio, con trasferimento della sede in Minusio.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Lausanne**

Produits chimiques, etc. — 1931. 22 juin. Gaston-Charles Corréhésy allié Leoni, de Dompierre et Sarzens (Vaud), à Vevey, et Charles-Lucien Nicolas allié King, d'Epalinges, à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Corréhésy et Nicolas, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. Représentations de produits chimiques et marchandises de divers nature. Villa Mont-Chois A, Chemin de Mont-Chois.

22 juin. Dans ses assemblées générales des 30 avril, 15 et 17 juin 1931, la Société Immobilière du Devlin S. A., société ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 juillet 1930), a pris acte de la démission des administrateurs Henri Perret, Camille Corte, Henri Ogay et Robert Devaud, et du décès de l'administrateur Jean-Joseph Ferraz, dont les signatures sont radées. Ont été élus, en remplacement, comme administrateurs: Fernand Dutoit, de Moudon,

Chavannes et Chesalles, gérant, à Pully, président, et Auguste Mérinat, d'Olton, gérant, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de l'Ale 21, chez Mérinat et Dutoit.

#### Bureau de Payerne

Epicerie, papeterie, etc. — 22 juin. La raison Adolphe Clerc, épicerie, papeterie, tabac et cigares, à Payerne (F. o. s. du c. du 4 août 1922, n° 180, page 1924), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café. — 22 juin. Le chef de la maison César Duvoisin, à Payerne, est César fils de Henri Duvoisin, de Champagne et Fontanier, domicilié à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne « Café du Château ». Grande Rue n° 23.

Epicerie, mercerie, chapellerie, etc. — 22 juin. Le chef de la maison Martha Vanev-Givel, à Granges près Payerne, est Martha fille de Louis Givel, femme séparée de biens de René Vanev, de Cugy (Vaud), domiciliée à Granges. Epicerie, mercerie, chapellerie, chaussures, Place de la Concorde.

#### Bureau de Rolle

22 juin. La société en commandite Agence Immobilière de la Côte, Alfred de Trey & Cie., dont le siège est à Tartegnin (F. o. s. du c. du 24 octobre 1910, n° 270, page 1838), vente et achat d'immeubles, locations, arbitrages, estimations, surveillance de travaux et réparations, gérance d'immeubles, est dissoute ensuite de cessation de commerce. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

#### Wallis — Valais — Wallse

##### Bureau Brig

1931. 22. Juni. Die Genossenschaft unter dem Namen Hilfskasse für arbeitsunfähige Weltpriester des Bistums Sitten, mit Sitz in Brig (S. H. A. B. Nr. 27 vom 3. Februar 1909, Seite 184 und Nr. 39 vom 16. Februar 1916, Seite 245), hat in der Generalversammlung vom 28. Oktober 1929 den Vorstand neu bestellt aus: Domherr Dr. Dyonis Imesch, von Mörel, in Sitten, Präsident (bisher); Domherr Joseph Ignaz Lagger, von Mühlst. in Sitten (bisher); Domherr Franz de Courten, von Siders, in Sitten, Kassier (bisher); Domherr Joseph Werlen, von Wiler, in Sitten, Aktuar (neu), und Pfarrer Emile Defago, von Troistorrents, in Nendaz, Beisitzer (neu). Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die Mitglieder des Vorstandes kollektiv je zu zweien. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Peter Amherd, Theodul Wirthner und deren Unterschriften erloschen.

22. Juni. Die Generalversammlung der Genossenschaft unter dem Namen Elektrizitätswerk Simplon, in Simplon-Dorf (S. H. A. B. Nr. 308 vom 17. Dezember 1921, Seite 2436/37, und Nr. 246 vom 20. Oktober 1923, Seite 1986), hat am 22. März 1931 die Statuten abgeändert und dabei folgende Änderungen getroffen: § 4 Litt. a und § 6 Litt. c laufen nun: Die Mitgliedschaft wird erworben: a) durch Einzahlung von mindestens 5 Anteilscheinen à Fr. 100 oder durch Erwerbung solcher in diesem Betrage. Dieselbe Bestimmung findet jedoch nicht Anwendung auf die Genossenchafter, welche bei Erstellung des E.W.S. und Gründung der Genossenschaft mit 2 Anteilscheinen sich beteiligt haben, sowie auf die Erben derselben. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Joseph Ignaz Arnold und Eduard Henzen, und deren Unterschriften erloschen. Der gegenwärtige Vorstand besteht aus: Alois Zenklusen, Landwirt, bisheriger Vizepräsident, jetzt Präsident; Anton Escher, Landwirt, Vizepräsident (neu); Leo Zenklusen, Fuhrhalter, Kassier (bisher); Joseph Arnold, Handelsmann, Aktuar (bisher); und Robert Escher, Landwirt, Beisitzer (neu); alle von und in Simplon-Dorf. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

1931. 20. juin. Huilerie La Perle S. A., société anonyme, dont le siège est à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 5 octobre 1927, n° 233, page 1762). Dans son assemblée générale du 7 mars 1931 et suivant procès-verbal authentique de même date, reçu Max Petitpierre, notaire, à Neuchâtel, l'assemblée générale des actionnaires a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, la société est radiée du registre du commerce.

#### Genf — Genève — Ginevra

1931. 19. juin. Suivant procès-verbal reçu par M. Albert Choisy, notaire, à Genève, substituant M. Gustave Martin, notaire, à Genève, momentanément absent, le 13 mai 1931, et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de Société d'Etude de Publications internationales, une société anonyme ayant pour objet d'étudier l'établissement d'une imprimerie et d'une entreprise d'édition de toutes publications concernant tout particulièrement les manifestations de la vie internationale. Elle pourra traiter toutes les opérations commerciales, financières et immobilières et participer à la fondation d'autres sociétés anonymes ou coopératives. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 5 actions « A » et 35 actions « B » de fr. 50 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président du conseil ou par la signature collective de deux autres administrateurs ou par celle de l'administrateur unique. Le premier conseil d'administration est composé de Waclaw Oryng, journaliste, de nationalité polonaise, à Genève, président; Edouard Sommer, journaliste, de et à Genève, et Gustave-Charles-Frédéric Duckert, avocat, de et à Genève, secrétaire. Siège social: Rue Plantamour n° 33, c/o Waclaw Oryng, journaliste.

Bijoux fantaisie, etc. — 19. juin. Aux termes d'acte dressé par M. Eugène Moriaud, notaire, à Genève, le 4 juin 1931, auquel est annexé le projet des statuts en date du même jour, il a été constitué sous la dénomination de A l'Onyx S. A., une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la fabrication et le commerce de tous bijoux fantaisie en or, argent ou tous autres métaux, la vente, la fabrication et le commerce de tous objets fantaisie ayant trait à la parure, ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au commerce ou aux industries ci-dessus mentionnées. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 20 actions de fr. 100 chacune, nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres.

Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration ou de l'un d'eux spécialement délégué par le dit conseil et porteur d'un pouvoir en due forme. Les publications seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. Le conseil d'administration est actuellement composé de Madame Gertrude-Emily Ritzert-Albrecht, négociante, de Bremgarten (Berne), à Genève. Siège social: 11, Place du Molard.

19. juin. Aux termes de statuts dûment signés en date du 13 juin 1931, et suivant procès-verbal authentique dressé par M. Robert Martin, notaire, à Genève, le même jour, il a été constitué à Genève, sous la dénomination de Caisse paritaire d'assurance-chômage du Comptoir d'Escompte de Genève, une société coopérative conformément aux dispositions du Code des obligations. Le siège de la société est à Genève, au domicile du Comptoir d'Escompte de Genève. Sa durée est illimitée. Cette société a pour but d'atténuer sur le principe de l'assurance, la perte de gain résultant du chômage involontaire total ou partiel des assurés par le versement d'indemnité de chômage selon des normes déterminées; la caisse exclut de son activité tout but lucratif ou étranger à la lutte contre le chômage. La caisse se conforme aux dispositions de la législation de la Confédération, des cantons et des communes dans lesquels elle a son siège ou des sections, relative à l'assurance-chômage, aux fins d'obtenir les subsides prévus par cette législation en faveur des caisses paritaires. La caisse observera les prescriptions des autorités fédérales, cantonales et communales découlant de cette législation. Est affilié à la caisse comme employeur le Comptoir d'Escompte de Genève. Tout employé du Comptoir d'Escompte de Genève engagé à titre définitif avec un traitement annuel, peut s'affilier à la caisse d'assurance-chômage pour autant qu'il ne fait pas déjà partie d'une institution analogue et à condition: 1. qu'il ait 16 ans révolus; 2. qu'il ait son domicile légal en Suisse; 3. qu'il jouisse d'une capacité de travail normale, ce dont le comité pourra demander la justification par un certificat médical d'un médecin reconnu par la caisse. Les employés provisoires ou auxiliaires et les apprentis ne peuvent pas faire partie de la caisse. Les demandes d'adhésion doivent être présentées par écrit au comité. Le comité se prononce sur leur recevabilité. Tout assuré membre de la caisse, quittant un siège ou une succursale du Comptoir d'Escompte de Genève et s'engageant chez un autre siège ou succursale du dit établissement, continue de droit à faire partie de la caisse pour autant que la caisse déploie son activité dans le canton dans lequel se trouve ce siège ou cette succursale. La qualité de membre de la caisse et les droits qui y sont attachés se perdent: a) pour l'employeur: 1. par la démission qui doit être annoncée par écrit au comité au moins six mois à l'avance et pour la fin d'un exercice social; 2. par la dissolution de l'entreprise; b) pour les employés: 1. par la démission qui doit être annoncée au comité par écrit au moins deux mois à l'avance; 2. par le décès; 3. par le transfert du domicile légal de l'assuré à l'étranger; 4. par suite d'incapacité permanente de travail ou de diminution telle que l'employé ne serait plus susceptible d'être placé; 5. lorsque l'assuré cessé d'être lié par un contrat de travail avec le Comptoir d'Escompte de Genève, sauf cas prévus aux statuts; 6. par l'affiliation de l'assuré à une autre caisse d'assurance-chômage; 7. par l'exclusion de l'assuré pour retard de plus de deux mois dans le paiement de ses cotisations; 8. par l'exclusion de l'assuré en raison de faits reconnus par le comité comme portant atteinte aux intérêts de la caisse. Les membres de la caisse n'ont individuellement aucun droit à l'avoir social en dehors des prestations d'assurance prévues par les statuts. D'autre part, l'avoir social répond seul des engagements de la caisse et toute responsabilité personnelle des sociétaires est exclue à cet égard. Les prestations de la caisse et ses frais généraux sont couverts: a) par les primes des employés assurés; b) par les contributions de l'employeur; c) par les subsides de la Confédération, des cantons et des communes; d) par les contributions volontaires et autres libéralités. Les primes et contributions prévues sous lettres a et b ci-dessus, doivent être calculées d'une manière telle qu'elles permettent de couvrir le 30 % des indemnités journalières payées, même si les contributions des pouvoirs publics excèdent au total le 70 % de ces indemnités. Ces primes et contributions ne pourront au total être inférieures à 2% des salaires assurés. Les primes des employés assurés sont proportionnelles à leur traitement qui n'est toutefois pris en considération par la caisse que jusqu'à concurrence de fr. 6000 par an. Les contributions de l'employeur sont égales au montant des primes des employés assurés sous réserve des dispositions des législations cantonales ou communales sur la matière. Les organes de la caisse sont: 1. l'assemblée des délégués; 2. le comité de direction; 3. les contrôleurs des comptes. La caisse est administrée par un comité de direction de 4 à 6 membres, désignés par l'assemblée des délégués, dans son sein pour une durée d'un an. Les membres du comité sont choisis pour moitié parmi les délégués de l'employeur et pour moitié parmi les délégués des employés. Ils sont rééligibles. Le comité de direction désigne les personnes ayant qualité pour engager la caisse par leur signature. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du comité de direction. Les membres du comité de direction sont: Paul Süss, président, sous-directeur du Comptoir d'Escompte de Genève, de Russin, à Genève; Madame Elisa Esseiva, née Cusin, secrétaire, employée de banque, de Crêt et Maule (Fribourg), à Genève; René Piertsch, employé de banque, de Schaffhouse, à Genève; René Vuataz, employé de banque, de et à Genève. Siège social: 2, rue de la Confédération.

Agence immobilière, etc. — 19. juin. Charles-François Roch, de et à Lancy, et Clément Burcher, de et à Grand-Saconnex, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale Roch et Burcher, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1931. Agence immobilière, régie, gérance de fortunes, achat et vente d'immeubles. Place Longemalle 19.

Société immobilière. — 20. juin. La Société anonyme C., Savoises-Saint-Georges, ayant son siège à Plainpalais (F. o. s. du c. du 4 avril 1927, page 612), a renouvelé son conseil d'administration et l'a réduit à 3 membres, qui sont: Albert Gaudet, négociant, de Genève, à Plainpalais, président; Ernest Naef (inscrit), secrétaire, et Madame Laure Gaudet, née Séchaud, négociante, de Genève, à Plainpalais, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Emile-Alexandre Dunand; dame veuve Louis Galetti et Jacques Eggy, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

20. juin. La société anonyme « Bally-Schuhe Verkauf Aktiengesellschaft (Chaussures Bally Société Anonyme de vente) », ayant son siège principal à Schönenwerd, avec diverses succursales, dont une à Genève, sous la raison Bally-Schuhe Verkauf-Aktiengesellschaft, Filiale Genf (Chaussures Bally Société Anonyme de vente, succursale de Genève) (F. o. s. du c. du 19 février 1931, page 348), a décidé de supprimer la succursale de Genève. Cette succursale est radiée du registre du commerce.

**Guardian Lebens-Versicherungs-Gesellschaft von Amerika**(The Guardian Life Insurance Company of America in New-York). Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz: Ernst Giesker, Zürich 2  
(Einundsiebziger Rechnungsabschluss) **Vermögen** **Vermögensrechnung am 31. Dezember 1930****Verbindlichkeiten**

Dollars	Cs.		Dollars	Cs.
8,523,070	13	Wertschriften.	200,000	—
16,119,903	28	Darlehen auf Versicherungen.	64,073,989	—
52,697,233	44	Hypotheken.	6,106,244	—
2,608,689	96	Liegenschaften.		
498,773	93	Guthaben bei Banken.	833,917	63
15,101	54	Kassabestand und Postscheck-Konto.		
1,886,282		Guthaben bei Rückversicherungs-Gesellschaften.		
1,301,108	33	Zum Einzug befindliche Prämien-Quittungen.		
1,552,569	86	Gestundete Prämien.		
1,223,055	98	Angewachsene Zinsen und Mieten.		
199,500	—	Nominalbetrag der infolge Umwandlung in eine Gegenseitigkeits-Gesellschaft erworbenen Aktien.		
		Verwendung des Ueberschusses aus dem Rechnungsjahre:		
		1. An die Aktionäre . . . . . \$ 60.—	49,649	38
		2. Zur Dividenden-Verteilung an die Versicherten . . . . . \$ 3,490,000.—	3,516,621	47
		3. Vortrag auf neue Rechnung . . . . . \$ 374,461.85	492,679	95
			466,357	16
			2,275,533	14
			850,000	—
			203,876	46
86,627,588	45	Nicht erhobene Gewinnanteile der Versicherten . . . . .		
		(V.G. 31)		
			86,627,588	45

Zürich, den 15. Juni 1931.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz: Ernst Giesker.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni****Hyspa, 1. Schweiz. Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport**Bern, 24. Juli—20. September 1931.  
(Mitteilung des Hyspa-Pressedienstes.)**Eine Ausstellung erstellt**

In einem Monat wird die schweizerische Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport in Bern eröffnet.

Die verschiedensten Kreise staatlicher und privater Wirtschaft haben sich für die Hyspa stark ins Zeug gelegt, um etwas Rechtes zeigen zu können. Im Spitalwesen, in Kranken- und Irrenpflege, Jugendhygiene, Arbeitsschutz werden Sie die modernsten Einrichtungen zu sehen bekommen. Das Neueste auf dem Gebiet der Siedlung und Wohnung, der Kleidung und der Ernährung wird jedermann zu interessieren vermögen.

**Hygiene der Schuljugend an der Hyspa**

Um eine möglichst durchgreifende Gesundung des Volkes zu erreichen, muss der Hebel in erster Linie bei den Kindern angesetzt werden. Die schweizerische Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport in Bern wird deshalb diesen Zweig der Hygiene mit besonderer Sorgfalt behandeln und möglichst anschaulich darstellen, welche Faktoren die geistige und körperliche Entwicklung des Kindes im schulpflichtigen Alter günstig oder störend beeinflussen.

Für die Gesundheitspflege der Schuljugend ist von grosser Bedeutung die regelmässige Kontrolle und die rechtzeitige Erkennung und Behandlung der Krankheiten in ihren Anfangsstadien. Die Hyspa betrachtet es als eine besonders wichtige Aufgabe, weite Kreise auf die Gebote der Gesundheitspflege im jugendlichen Alter anschaulich hinzuweisen und mit den neuen Bestrebungen der Schulhygiene bekannt zu machen.

**Die historische Ausstellung an der Hyspa**

Eine der interessantesten Abteilungen an der schweizerischen Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport in Bern wird die medizinisch-geschichtlichen Schau sein. Es handelt sich um eine Sammlung von Gegenständen aus den verschiedenen Epochen der Heilkunde, die in solcher Vollständigkeit und Reichhaltigkeit sonst nirgends in Europa, wenigstens auf dem Kontinent nicht, zu sehen ist.

**Der leuchtende Mensch an der Hyspa**

An der schweizerischen Hygiene- und Sportausstellung ist auch der leuchtende Mensch zu sehen, der seinerzeit in Dresden an der grossen internationalen Hygiene-Ausstellung einen der Hauptanziehungspunkte darstellte. Der leuchtende Mensch gewährt einen einzartigen Einblick in den Bau des menschlichen Körpers. Eine Minute lang sieht man das Nervensystem gelb aufleuchten, dann erblickt man rot das Herz und den Blutkreislauf; weiter werden farbig sichtbar die Luftwege, die Lungen, die Sekretionsorgane usw.

**Ehrung grosser schweizerischer Aerzte und Naturforscher an der Hyspa**

Es entspricht einem Gehot der Anerkennung und Dankbarkeit, an der Hyspa, der schweizerischen Ausstellung für Gesundheitspflege und Sport in Bern, auch der zu gedenken, die in hervorragendem Masse die naturwissenschaftliche Forschung und die medizinische Wissenschaft in unserem Lande gefördert haben. So wurde denn beschlossen, die Eingangshalle zu einer Ehrenstätte für grosse schweizerische Aerzte und Naturforscher zu gestalten.

**Die Schulentlassenenfürsorge an der Hyspa**

Die letzten Wachstumsjahre sind in mancher Beziehung eine Altersstufe, die gesundheitsschädlichen Einflüssen besonders ausgesetzt ist. Tuberkulose, Psychose und andere schwere Krankheiten entwickeln sich häufig in den ersten Jahren, nachdem die Jugendlichen die Schule verlassen haben. Die Hyspa wird zeigen, wie heute Gesundheitspflege und Sport zusammenwirken, den der Schule entwachsenen jungen Menschen in ein gesundes und glückliches Leben zu führen.

**Rassenhygienische Ausstellung an der Hyspa**

Durch die Fortschritte der allgemeinen Hygiene, durch plannmässige Fernhaltung der Quellen vieler gesundheitlicher Schädigungen im täglichen Leben, durch Besserung der Verhältnisse, Wohnung, Kleidung, Nahrung, ist das Gesundheitsniveau der Völker in den letzten Jahrzehnten wesentlich gehoben worden. Die rassenhygienische Ausstellung an der Hyspa, die an Hand von Bildern, Tabellen und Statistiken die wichtigsten Gesetze der Vererbung und die Bewegung der Bevölkerungsgruppen veranschaulicht, wird viel dazu beitragen, über die Wichtigkeit der Gesundheitspflege der Rasse Aufklärung zu schaffen.

**Arbeiterschaft und Hyspa**

Die dem schweizerischen Gewerkschaftsbund angeschlossenen Verbände sowie die Arbeitersportvereinigung «Satus» werden an der Hyspa in einer grossangelegten Schau zeigen, wie sich der Aufstieg der schweizerischen Arbeiterschaft vollzog.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.**Anzeigen — Annonces — Annunzi****Le Crédit Sierrois S. A. à Sierre et Montana**

dénonce pour la conversion ses certificats de dépôt ou obligations échéant jusqu'au 30 juin 1932.

Cette conversion sera considérée comme acceptée et les titres renouvelés au taux du jour de leur échéance si'ils n'ont point été dénoncés au remboursement par leurs porteurs dans le délai prescrit. (408-10 S) 2006 i

Sierre, le 23 juin 1931.

La Direction.

**LENK i.S. Beiner Oberland** Luft-, Höhenkurort und Badeplatz I. Ranges, Stärkste Schwefelquellen in alpiner Lage. Exkursionsgebiet. Spliez - Zweisimmen - Lenk. — Kurarzt. — Orchester. — Tennis. — Gaiage. Gültig pro Sommer 1931.

**Bad-u. Kurhaus**, 240 Betten, Vor- u. Nachsalon (I.-30.Juni n. v. 1.Sept. an) v.Fr.12.- an; Hochsalon (I.Juli—31.August) v. Fr.13.- an. Sporthotel Widstrubel, 90 Betten, von Fr.11.- an. Parkhotel Bellevue, 85 Betten, Vor- u. Nachsalon von Fr.11.- an, Hochsalon von Fr.12.- an. Krone, 35 Betten, von Fr.8.- an. Sternen, 35 Betten, von Fr.8.50 an. Hirschen, 30 Betten von Fr.8.- an. Ifigenalp, 35 Betten (Touristenhotel). Alpenblick Matten, 20 Betten, von Fr.7.- an. Stebenbrunnen, 10 Betten, v. Fr.7.- an.

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

## Société d'Electricité de Caen

Société anonyme au capital de 15,000,000 de fr.  
en cours d'augmentation.

Siège social: 35, Bd. Bertrand, Caen  
Siège administratif: 94, rue St-Lazare, Paris

Le conseil d'administration de la Société d'Electricité de Caen a décidé, dans sa séance du 5 mai 1931, d'appeler, conformément aux stipulations du 4<sup>me</sup> paragraphe des modalités d'émission de l'emprunt 5% 1914, au remboursement anticipé, pour le 1<sup>er</sup> janvier 1932, la totalité des obligations 5% encore en circulation.

En Suisse, le remboursement aura lieu en francs suisses, chez la Société de Banque Suisse, Bâle, et tous ses sièges, succursales et agences en Suisse, chez MM. les Fils Dreyfus & Cie., Bâle, chez MM. Ehinger & Cie., Bâle, chez MM. A. Sarasin & Cie., Bâle, chez MM. Zahn & Cie., Bâle.

(7528 Q) 2002

## Jacnel Aktiengesellschaft, St. Moritz

Einladung zur ersten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Dienstag, den 21. Juli 1931, vormittags 11 Uhr  
ins Bureau der Gesellschaft, Villa Gentiana, St. Moritz

### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Verwaltung und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, 5 Tage vor der Generalversammlung in der Villa Gentiana, St. Moritz, zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. (10268 Z) 1997 i

St. Moritz, den 23. Juni 1931.

Der Vize-Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt.

## Confédération Suisse

### Remboursement de capital au 31 décembre 1931 VII<sup>me</sup> emprunt fédéral de mobilisation, 4½ %, de 1917 de 100,000,000 de francs

Suivant l'article 3 des conditions du VII<sup>me</sup> emprunt fédéral de mobilisation de 1917, le Conseil fédéral s'est réservé le droit de dénoncer tout ou partie de cet emprunt au remboursement, en tout temps, moyennant un avertissement préalable de six mois.

Le Conseil fédéral, faisant usage de ce droit, dénonce les obligations du VII<sup>me</sup> emprunt fédéral de mobilisation 4½ % de 1917 au remboursement au 31 décembre 1931.

L'émission d'un emprunt de conversion est envisagée pour l'automne 1931.

Les obligations dénoncées ci-dessus au remboursement cesseront de porter intérêt dès le 31 décembre 1931. 1972 i

Berne, le 20 juin 1931.

Département fédéral des finances:  
Musy.

## Papierfabrik Perlen

Die Aktionäre werden hiemit zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 29. Juni 1931, vormittags 10 Uhr, in das Hotel du Lac in Luzern eingeladen.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930/31 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren können vom 22. Juni an gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau in Perlen eingesehen werden. Die gedruckten Jahresberichte sind ab 29. Juni von der Geschäftsleitung in Perlen erhältlich. Die Stimmkarten werden vor Beginn der Versammlung verabfolgt.

Luzern, den 10. Juni 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 29. Juni 1931, um 14 Uhr 15 im Gesellschaftszimmer der Tonhalle in Zürich

### Geschäfte:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930. Bericht und Antrag der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Wahlen nach Massgabe von §§ 18 und 27 der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz, sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung können, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, von heute an von unserem Verwaltungsbureau in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt mit unsren sämtlichen Schiffen zwischen Zürich und Rapperswil. (1930)

Zürich, den 18. Juni 1931.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Fritz Weber.

## Jacnel Aktiengesellschaft, St. Moritz

Einladung zur ersten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 21. Juli 1931, vormittags 11 Uhr ins Bureau der Gesellschaft, Villa Gentiana, St. Moritz

### TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Verwaltung und der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, 5 Tage vor der Generalversammlung in der Villa Gentiana, St. Moritz, zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. (10268 Z) 1997 i

St. Moritz, den 23. Juni 1931.

Der Vize-Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. Georg Wettstein, Rechtsanwalt.

## Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 10. Juli 1931, vormittags 11 Uhr im Sitzungssaal der Fabrik in Oerlikon, Industriestrasse 37

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930/31, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Statutarische Wahlen (Verwaltungsrat und Kontrollstelle). Bilanz und Verlustrechnung, nebst Revisorenbericht liegen ab 3. Juli 1931 in unserem Bureau in Oerlikon zur Einsicht auf. Dasselbst können die Stimmkarten gegen Aktienausweis bis zum 8. Juli bezogen werden.

Oerlikon, im Juni 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Seidenstoffwebereien vormals Gebrüder Naef A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur 33. ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 10. Juli 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Domizil der Gesellschaft in Zürich, eingeladen.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Bilanz und des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungs-Erteilung an die Verwaltung.
2. Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahlen.

Die Bilanz samt der Gewinn- und Verlustrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Juli 1931 an im Geschäftskloster zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselbst können die Stimmkarten bis zum 9. Juli 1931 bezogen werden. (10277 Z) 2001 i

Zürich, den 25. Juni 1931.

Der Verwaltungsrat.

## Mittel-Thurgaubahn - Gesellschaft

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 4. Juli 1931, nachmittags 2½ Uhr in der „Traube“ in Weinfelden

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates pro 1930.
2. Rechnungen und Bilanz pro 1930; Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Supplantes für das Geschäftsjahr 1931.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden an die Aktionäre beim Eintritt ins Lokal gegen Ausweis zugestellt. (6097 G) 2003 i

Weinfelden, den 22. Juni 1931.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. v. Streng.

## Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft

### Rückzahlung von ausgelosten Obligationen

Vor dem öffentlichen Notar des Kreises Enge-Zürich sind am 15. Juni 1931 folgende 50 Obligationen unseres Anleihens vom 1. Juli 1920 ausgelost worden, nämlich die Nummern:

2, 38, 35, 120, 131, 141, 158, 186, 191, 205, 233, 236, 238, 242, 244, 254, 332, 363, 418, 443, 468, 495, 514, 524, 613, 637, 699, 706, 711, 726, 740, 765, 794, 845, 854, 856, 881, 883, 889, 924, 979, 980, 1004, 1017, 1037, 1058, 1105, 1155, 1173, 1197.

Die Rückzahlung der ausgelosten Obligationen erfolgt ab 1. Juli 1931 gegen Vorweisung der Titel mit allen noch nicht verfallenen Zinscoupons bei sämtlichen Kassen der Schweizerischen Volksbank. Mit dem 1. Juli 1931 hört die Verzinsung der ausgelosten Titel auf. (10225 Z) 1975 i

Zürich, den 25. Juni 1931.

Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft  
Der Präsident: Fritz Weber.

**Lichtecht und dauerhaft**  
sind besonders die kanadischen  
**PEERLESS**  
BRAND  
Carbonpapiere \*27-1

**Wehinger-Riederer Basel 18**  
Spediteur und Schiffsagent — Vertreter erster Häuser  
Lagerung mit ev. Belehnung 76<sup>2</sup>



### Spar- u. Kreditkasse Suhrental in Schöftland

Wir kündigen hiermit auf die reglement. Frist von 6 Monaten vom Tage an gerechnet, auf den sie kündbar werden, unsere vom 1. Juli bis 30. September 1931 kündbar werdenden

#### 4 3/4 und 5 % Obligationen unserer Bank.

Mit dem Ablauf der Kündigung hört die Verzinsung auf.

Wir offerieren bis auf weiteres Erneuerung gekündigter oder kündbarer Titel zu 4 % auf 3 1/2 bis 5 1/2 Jahre fest unter Vergütung des bisherigen Zinssatzes bis zum Auslauf der Kündigungsfrist. (O F 2061 R) 1958

Schöftland, 16. Juni 1931.

Die Verwaltung.

### Commercia-Holding A.-G. Zürich

#### III. Bekanntmachung

Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Commercia-Holding A.-G. Zürich vom 4. Mai 1931 hat sich die Gesellschaft aufgelöst; sie tritt in Liquidation.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, dem unterfertigten Liquidator bis zum 25. Juni 1932 ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel im Original oder anstlich begliebiger Abschrift anzunehmen. (1815)

Zürich, den 9. Juni 1931.

Commercia-Holding A.-G. in Liq.

Der Liquidator:

R. Merlitschek, Zürich, Mainaustrasse 32.

### Langenthal-Huttwil-Bahn

#### Dividenden-Zahlung

Von heute an wird Dividendencoupon Nr. 2 für das Jahr 1930 unserer Aktien Nrn. 1-2400 mit netto Fr. 19.40 eingelöst bei unserer Hauptkasse in Huttwil, den Kassen unserer Stationen, der Spar- und Leihkasse Huttwil, der Kantonalbank von Bern, Filiale Huttwil, der Bank in Langenthal und bei der Spar- & Leihkasse in Bern. 1996 i

Huttwil, den 23. Juni 1931.

Die Direktion.

Der abgehetzte, in den Nerven zermürbte Geschäftsmann sucht sich für seine Ferien einen ruhigen von der Natur in allen Teilen bevorzugten Ferienort. Er wählt das

### Grand-Hotel u. Kurhaus Griesalp

im Berner Oberland, 1510 m ü. M. Prospekte und weitere Auskünfte durch die Direktion. 1856

### Laxin

Das altbewährte, vorzügliche und zuverlässige Mittel zur Regelung des Stuhlganges. Dosen zu Fr. 2.— und Fr. 3.—. 1643

### Transparente Cellulose

Marke:

### Cellophane

in Bogen, Beuteln, Düten etc. ist die ideale Packung



Generalvertreter für die Schweiz:

### Ernest Müller

9, Gerbergasse Zürich 9, Gerbergasse 1, Rue des Moulins Genève 1, Rue des Moulins

### Solothurner Handelsbank

Olten — Solothurn — Grenchen

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen bis 1. Januar 1932 kündbaren

4 3/4 %, 5 % und 5 1/4 %

### Kassa - Obligationen

auf drei Monate zur Rückzahlung. Die Verzinsung hört mit dem Verfalltag auf.

In Konversion offerieren wir bis auf weiteres unsere (37-4 Sn) 1925

4 1/2 % Obligationen

auf 3 bis 5 Jahre fest.

Solothurn, den 20. Juni 1931.

Die Direktion.

### Maison Suisse

désire s'adjointre la représentation de Fabriques Suisse ou Etrangère de premier ordre, produisant articles ou produits connus, introduits et demandés. Ecrite à Robert Recordon, Av. Ruchonnet 4, Lausanne, 1986

### Foreign Light & Power Company, Montreal

Dividendenzahlung auf den

#### § 6 First Preferred Shares (Schweizertranche)

Am 1. Juli 1931 gelangt eine weitere Quartalsdividende von \$ 1.50 per Aktie, umgerechnet zu 5.13 mit Fr. 7.69 per Aktie, abzüglich 3 % eidgenössische Couponssteuer = netto Fr. 7.46 gegen Vorlage der definitiven Aktienzertifikate zur Auszahlung.

Die Vorweiser haben Einreichungsbordereaux im Doppel vorzulegen. Vorgedruckte Formulare können bei den beiden Banken bezogen werden. Zürich, den 22. Juni 1931.

Im Auftrag der Foreign Light and Power Co.:  
Schweizerische Bankgesellschaft. Aktiengesellschaft Leu & Co.

### Autoverkehr A. G. Gunten-Sigriswil

Einladung zur ordentlichen 18. Generalversammlung der Aktionäre  
Dienstag den 30. Juni 1931, nachmittags 3 Uhr  
im Hotel Bären, Sigriswil

Verhandlungen: 1. Protokoll. 2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung. 3. Verschiedenes.

Die Aktionäre erhalten am Tage der Generalversammlung freie Fahrt von Gunten nach Sigriswil und zurück. (7999 T) 2003 i

Sigriswil, den 23. Juni 1931.

Der Verwaltungsrat.